



EVROPSKI PARLAMENT

2009–2014

---

*Odbor za pravice žensk in enakost spolov*

---

**2010/2273(INI)**

31. 5. 2011

## **MNENJE**

Odbora za pravice žensk in enakost spolov

za Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

o spodbujanju mobilnosti delavcev v Evropski uniji  
(2010/2273(INI))

Pripravljalnica mnenja: Andrea Češková

PA\_NonLeg

## POBUDE

Odbor za pravice žensk in enakost spolov poziva Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve kot pristojni odbor, da v svoj predlog resolucije vključi naslednje pobude:

- A. ker je aktualna gospodarska kriza negativno vplivala na mobilnost in je najbolj prizadela delavce, zaposlene za določen in skrajšani delovni čas, ženske pa so ena najhuje prizadetih skupin,
- B. ker mobilnost žensk najbolj ovirajo razlike med spoloma v plačah (ženske v EU za isto delo zaslužijo povprečno 17,5 % manj kot moški<sup>1</sup>), ločevanje spolov na trgu dela, neustrezne delovne razmere, trdoživi stereotipi in nevarnost spolne diskriminacije; tudi dejavniki, povezani z družino in socialno mrežo, vzgojno-varstvenimi ustanovami, stanovanji in lokalnimi ekološkimi razmerami ženske ovirajo pri uveljavljanju njihove pravice do prostega gibanja,
- C. ker je pri mobilnosti delavcev v EU zaznati velike razlike med spoloma (po podatkih se moški zaradi nove službe preselijo pogosteje kot ženske, razmerje je 44 % proti 27 % v korist moških<sup>2</sup>); ker bi bilo treba mobilnost bolje spremljati, in sicer na podlagi podatkov, ločenih po spolu,
  1. poziva Komisijo, naj pregleda direktivo o enakem plačilu za ženske in moške<sup>3</sup> v Evropi; odločno poziva Komisijo in države članice, naj oblikujejo nacionalne politike (pri čemer naj sodelujejo ženske), s katerimi bi odpravile razlike med spoloma v plačah, ki bodo osredinjene na vključevanje žensk na trg dela ter bodo spodbujale enake možnosti, kar bo prispevalo k mobilnosti delavcev v EU;
  2. odločno poziva države članice, naj objavijo podatke o javnih plačah in zagotovijo, da bo razvoj plač preglednejši, s čimer bi preprečile nadaljnje ali večje razlike v plačah;
  3. izraža zaskrbljenost zaradi velike neizkoriščenosti znanja pri ženskah (angleško brain-waste, ki zaznamuje neizkoriščenost kvalifikacij mobilnih delavcev), kar je zlasti opaziti v sektorju nege in dela na domu z visoko stopnjo zaposlenosti žensk; v zvezi s tem odločno poziva države članice, naj pravilno izvajajo uredbe EU o priznavanju kvalifikacij;
  4. poudarja, da delavke, ki se zaposlijo v tujini na področju oskrbe otrok ali starejših, bodisi kot občasne varuške, varuške in gospodinjske pomočnice (au-pair), stalne varuške ali negovalke, pogosto zaposlijo zasebniki, na primer družine ali družinski člani, kar pomeni brez pogodbe ali nezakonito, zato ne uživajo pravic in ugodnosti socialnega in zdravstvenega varstva itd.;

<sup>1</sup> Delovni dokument Komisije Napredek v zvezi z enakostjo žensk in moških – letno poročilo 2010 (SEC(2011)193).

<sup>2</sup> Študija Evropske fundacije zaboljšanje življenjskih in delovnih razmer z naslovom Mobilnost v Evropi – pot naprej.

<sup>3</sup> Direktiva 2006/54/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o uresničevanju načela enakih možnosti ter enakega obravnavanja moških in žensk pri zaposlovanju in poklicnem delu (preoblikovano) (UL L 204, 26.7.2006, str. 23).

5. poziva Komisijo, naj zagotovi, da bodo države članice direktivo 2004/38/ES izvajale brez diskriminacije, vključno z diskriminacijo na podlagi spolne usmerjenosti; Komisijo opominja na prejšnje pozive k zagotovitvi svobode gibanja za vse državljane EU in njihove družinske člane ne glede na njihovo spolno usmerjenost, pa naj gre za zunajzakonske ali zakonske partnerje;
6. poziva države članice, naj nadzorujejo položaj delavcev, zaposlenih v negi in varstvu otrok ali starejših, ter naj delavkam, ki tovrstno delo opravljajo v tujini, zagotovijo vse potrebne informacije, na primer o dostopu do zakonitih delovnih mest in usposabljanja na tem področju, socialnih pravicah in zdravstvenih negi, ter jim zagotovijo svetovanje glede zakonitega zaposlovanja in jih opozorijo na možna tveganja dela na črno;
7. poziva Komisijo in države članice, naj spremljajo delovanje agencij in organizacij, ki delo ponujajo delavcem iz drugih držav članic, da bi odkrile morebitne primere nezakonitega zaposlovanja ali zaposlovanja na črno ali agencije oziroma organizacije, ki ponujajo navidezna delovna mesta;
8. odločno poziva države članice, naj delavkam, ki se preselijo skupaj z zakonskim ali zunajzakonskim partnerjem in otroki, zagotovijo ustrezne – in večjezične – storitve za vso družino, na primer jasli in vrtce, šole in zdravstvene storitve, ter prosti dostop do javnih storitev zaposlovanja, da bi zakonskim oziroma zunajzakonskim partnerjem omogočile preselitev v drugo državo članico zaradi iskanja zaposlitve;
9. opozarja Komisijo na obstoječe razlike med državami članicami na področju družinskih dodatkov, zaradi česar so pri izvajanju načela prostega pretoka delavcev diskriminirane predvsem številne družine;
10. poudarja, da bi morale države članice izboljšati položaj otrok, katerih starši delajo v tujini, zato da bi se normalno razvijali, se uspešno šolali in imeli ustrezno družabno življenje;
11. poudarja, da bo imelo podaljšanje obdobja za odpravo prehodnih omejitev svobodnega gibanja delavcev za države članice, ki so v EU vstopile leta 2007, negativne učinke predvsem za ženske, ki jih je prizadelo povišanje brezposelnosti po gospodarski krizi, zato ker niso enako prilagodljive kot moški; poudarja, da bodo ženske še bolj izpostavljene revščini, družbeni marginalizaciji in izključenosti, če se bodo njihove pravice do svobodnega gibanja še naprej omejevale;
12. poziva Komisijo, naj predstavi predloge za vzpostavitev pogojev za družine z otroki, da bodo lahko uveljavile svojo pravico do mobilnosti, in sicer z določitvijo zavezujočih minimalnih ciljev glede dostopnosti otroškega varstva in glede dopusta za varstvo in nego otroka, denimo očetovskega dopusta; poziva države članice, naj otroke mobilnih delavcev vključijo v svoje izobraževalne sisteme;
13. odločno poziva države članice, naj si čim bolj prizadevajo za vzajemno priznavanje diplom in poklicnih kvalifikacij ter možnost združitve prispevkov za socialno zavarovanje zaradi določitve pravice do socialnega varstva in socialne pomoči;
14. poziva države članice, naj ustvarijo mehanizme sodelovanja, s katerim bi preprečile uničujoče posledice za družine, zlasti otroke, zaradi ločenosti od staršev in oddaljenosti

med njimi;

15. odločno poziva države članice, naj delavcem in njihovim družinam zagotovijo izčrpne informacije in jim omogočijo udeležbo v socialnih omrežjih, tako da bodo v jeziku, ki ga razumejo, obveščeni o svojih pravicah in morebitnih ugodnostih, ki so jim na voljo v državi članici gostiteljici, kot je dostop do storitev zaposlovanja, zlasti pravicah in ugodnostih s področja socialne varnosti, otroškega varstva, varstva oseb, ki ne morejo same skrbeti zase, in zdravstva ter o možnostih za usposabljanje, na primer za učenje jezikov in v okviru dejavnosti v lokalnih skupnostih; meni, da bi bilo treba v državah članicah vzpostaviti vseobsegajoče okolje za enotno spletno obveščanje;
16. poziva države članice, naj odpravijo ovire za mobilnost delavcev s tem, da ženskam, ki se s svojim soprogom ali partnerjem preselijo v drugo državo članico, zagotovijo ustrezne storitve, denimo tečaje, ki jim omogočijo vključevanje v novo družbeno in kulturno okolje, na primer jezikovne tečaje in poklicno usposabljanje;
17. pozdravlja pobude Komisije, kot je mehanizem za mobilnost žensk in moških („WO.M.EN Mobility Enhancement Mechanism“), ter Komisijo poziva, naj razširi in izboljša področje uporabe projektov za okrepitev delovne mobilnosti žensk;
18. poziva države članice, naj vzpostavijo kontaktne točke za mobilne hišne pomočnike in negovalce, na katerih bodo neposredno povezani s svojimi delodajalci, tako da bodo obveščeni o svojih pravicah.

## IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU

<b>Datum sprejetja</b>	25.5.2011
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 30 -: 0 0: 0
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Regina Bastos, Edit Bauer, Emine Bozkurt, Marije Cornelissen, Silvia Costa, Edite Estrela, Iratxe García Pérez, Livia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nicole Kiil-Nielsen, Rodi Kraca-Cagaropulu (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou), Constance Le Grip, Astrid Lulling, Barbara Matera, Elisabeth Morin-Chartier, Angelika Niebler, Siiri Oviir, Raúl Romeva i Rueda, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Eva-Britt Svensson, Britta Thomsen, Marina Yannakoudakis, Anna Záborská
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Izaskun Bilbao Barandica, Mojca Kleva, Kartika Tamara Liotard, Gesine Meissner, Norica Nicolai, Antigoni Papadopulu (Antigoni Papadopoulou)
<b>Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Jacek Włosowicz